

Licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení medzi:

Názov:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zastúpené:	Peter Dvorský, riaditeľ Opery SND
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ pre DPH:	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000069886/8180

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

a

Meno a priezvisko:	PhDr. Oľga Pažitková, Csc.
Trvalé bydlisko:	Lermontova 10, 811 05 Bratislava
Dátum narodenia:	
Bankové spojenie:	
číslo účtu:	

(ďalej len „**autor**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora udeliť nadobúdateľovi licenciu na použitie ním vytvoreného diela, záväzok nadobúdateľa zaplatiť autorovi za licenciu na použitie tohto diela dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Autor touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie prekladu libreta (ďalej len „dielo“) pre inscenáciu opery Giacomo Puccini: MANON LESCAUT (ďalej len „opera“) za podmienok uvedených v článku 2 tejto zmluvy.
- 1.3 Nadobúdateľ sa touto zmluvou zaväzuje zaplatiť autorovi za licenciu na použitie diela odmenu uvedenú v článku 3 tejto zmluvy.

2 Licencia na použitie diela

- 2.1 Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie diela jeho verejným vykonaním. Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na spracovanie diela a na spojenie diela so scénografickým, kostýmovo-výtvarným, hudobným prípadne inými autorskými dielami v rámci inscenácie opery.
- 2.2 Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na vyhotovenie rozmnožením diela v tlačenej alebo elektronickej podobe a na použitie týchto rozmnožení (vcelku alebo v časti) na účely (i) propagácie/prezentácie opery alebo nadobúdateľa, (ii) štúdia opery ako aj (iii) pre iné súvisiace účely v rámci prevádzkových potrieb nadobúdateľa, a to všetkými spôsobmi použitia uvedenými v § 18 ods. 2 autorského zákona.
- 2.3 Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na vyhotovenie obrazového, zvukového a zvukovo-obrazového záznamu diela a na použitie takto zaznamenaného diela (vcelku alebo v časti) na

účely (i) propagácie/prezentácie opery alebo nadobúdateľa, (ii) štúdia opery ako aj (iii) pre iné súvisiace účely v rámci prevádzkových potrieb nadobúdateľa, a to všetkými spôsobmi použitia uvedenými v § 18 ods. 2 autorského zákona.

- 2.4 Autor udeľuje nadobúdateľovi licenciu podľa bodov 2.1 až 2.3 tohto článku zmluvy ako nevýhradnú a v neobmedzenom rozsahu (tzn. bez kvantitatívneho, vecného alebo teritoriálneho ohraničenia), a to na celú dobu trvania autorských majetkových práv k dielu.
- 2.5 Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti tretej osobe; o tejto skutočnosti nie je nadobúdateľ povinný autora bezodkladne informovať. Udelenie sublicencie je limitované na účely propagácie/prezentácie inscenácie opery a/alebo nadobúdateľa.
- 2.6 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 2.1 až 2.5 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa udelennej licencie.

3 Odmena

- 3.1 Nadobúdateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za udelenú licenciu podľa tejto zmluvy odmenu **300,– EUR** (slovom: tristo eur).
- 3.2 Odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy bude autorovi vyplatená na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy v riadnom výplatnom termíne SND nasledujúcom po podpise tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že na odmene podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy sa dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času použitia diela.
- 3.4 Nadobúdateľ odvedie z odmeny podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); autorovi bude vyplatená suma znížená o tieto odvody.

4 Osobitné dojednania

- 4.1 Nadobúdateľ sa zaväzuje pri použití diela na verejnosti rešpektovať autorské osobnostné práva autora. Nadobúdateľ je povinný zabezpečiť príslušnú autorskoprávnu ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé uvedie na všetkých rozmnoženiach diela a na propagačných materiáloch k inscenácii opery meno a priezvisko autora.
- 4.2 Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska ako aj použitie svojich obrazových snímok (fotografií) na účely prezentácie a propagácie opery a/alebo nadobúdateľa, a to všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie alebo propagácie (napr. uverejnením v elektronických a printových médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet).
- 4.3 Autor odovzdá pri podpise tejto zmluvy nadobúdateľovi dielo na jeho použitie v súlade s udelenou licenciou v slovenskom jazyku v tlačenej podobe a elektronickej podobe na nosiči dát (CD). Odovzdaním diela nadobúdateľovi prechádza vlastnícke právo k nosičom, na ktorých je dielo zachytené, na nadobúdateľa.

- 4.4 Autor vyhlasuje, že dielo vytvoril vlastnou tvorivou duševnou činnosťou a nie je zaťažené právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho použitiu podľa licencie udelennej podľa tejto zmluvy.

5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 5.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 5.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 5.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 5.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 5.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre autora a tri pre nadobúdateľa.
- 5.9 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov).

V Bratislave

Za nadobúdateľa:

Za autora:

.....
Peter Dvorský
riaditeľ Opery SND

.....
PhDr. Oľga Pažítková, Csc.
autor